

S  
Phc

PTO 2003-4099

S.T.I.C. Translations Branch

ion  
htm

Signature Required for RUSH

TECHNOLOGY CENTER

Information in shaded areas marked with an \* is required

Fill out a separate Request Form for each document

\*U. S. Serial No. : 081809, 621

\*Requester's Name: KAREN CANELLA

Phone No.: 308-8362

Office Location: 9E17

Art Unit/Org.: 1645

Is this for the Board of Patent Appeals? NO

Date of Request: June 19, 2003

\*Date Needed By: June 27, 2003

(Please indicate a specific date)

## Document Identification (Select One):

Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.

If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your RIC or a STIC Library.

1. Patent

\*Document No. JPP 4077431

\*Country Code JP

\*Publication Date March 11, 1992

\*Language Japanese

No. of Pages (filled by STIC)

2. Article

\*Author

\*Language

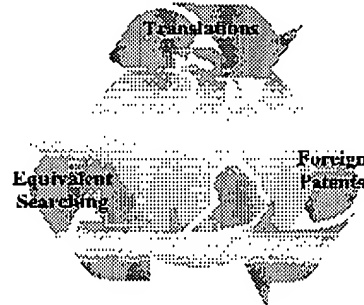
\*Country

3. Other

\*Type of Document

\*Country

\*Language

Translations Branch  
The world of foreign prior art is yours.

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

Will you accept an English Language Equivalent? YES (Yes/No)

Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation?

(Translator will call you to set up a mutually convenient time) NO Yes/No

Would you like a Human Assisted Machine translation? NO (Yes/No)

Human Assisted Machine translations provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround.

## STIC USE ONLY

Copy/Search

Processor: JPP

Date assigned: 6/20/03

Date filled: 6/20/03

Equivalent found: (Yes/No)

Doc. No.:

Country:

## Translation

Date logged in: 6-13-03

PTO estimated words: 13,240

Number of pages: 13

In-House Translation Available:

## In-House

Translator:

Assigned:

Returned:

## Contractor:

Name:

Priority:

Sent: 6-13-03

Returned: 7-1-03



S  
Ph

PTO 2003-4093

S.T.I.C. Translations Branch

ion  
e.htm

Signature Required for RUSH

SUPERVISORY PATENT EXAMINER  
TECHNOLOGY CENTER 1003

In

Fill out a separate Request Form for each document

\*U. S. Serial No.: 08/809,621

\*Requester's Name: KAREN CANELLA

Phone No.: 308-8362

Office Location: 9E17

Art Unit/Org.: 1672

Is this for the Board of Patent Appeals? NO

Date of Request: June 19, 2003

\*Date Needed By: June 27, 2003

(Please indicate a specific date)

## Document Identification (Select One):

Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.

If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a STIC Library.

1. Patent

\*Document No.

\*Country Code

\*Publication Date

\*Language

No. of Pages (filled by STIC)

Article

\*Author

\*Language

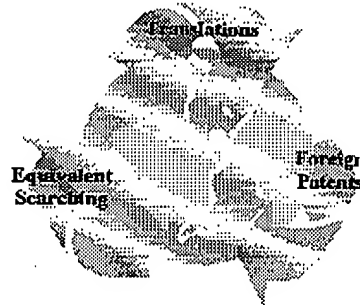
\*Country

Other

\*Type of Document

\*Country

\*Language

Translations Branch  
The world of foreign prior art to you.

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

- > Will you accept an English Language Equivalent? NA (Yes/No)
- > Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation?  
(Translator will call you to set up a mutually convenient time) NC Yes/No
- > Would you like a Human Assisted Machine translation? NO (Yes/No)
- Human Assisted Machine translation provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround.
- Copy 6-memo 7-1-03

## STIC USE ONLY

## Conv/Search

Processor:

Date assigned:

Date filled:

Equivalent found: (Yes/No)

Doc. No.:

Country:

## Translation

Date logged in:

PTO estimated words:

Number of pages:

In-House Translation Available:

## In-House

Translator:

Assigned:

Returned:

## Contractor:

Name:

Priority:

Sent:

Returned:

